ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 28 juillet 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "portant approbation de l'accord de coopération entre la Région wallonne et l'Etat fédéral relatif à l'accompagnement et au traitement des délinquants sexuels", a donné le 4 novembre 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 juli 1998 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Waals Gewest en de Federale Staat inzake de begeleiding en behandeling van seksuele delinquenten", heeft op 4 november 1998 het volgende advies gegeven :

I. En ce qui concerne l’avant-projet de loi portant approbation de l’accord de coopération entre la Région wallonne et l’Etat fédéral relatif à l’accompagnement et au traitement des délinquants sexuels

Intitulé

L’intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Avant-projet de loi portant assentiment à l’accord de coopération ... (la suite comme au projet).".

Arrêté de présentation

Il convient d’écrire en français : "Sur la proposition".

Dispositif

Article 1er

L’article 128, § 1er, de la Constitution ne doit pas être visé dans le projet de loi d’assentiment à l’accord de coopération.

L’article 1er s’écrira, dès lors, comme suit :

"Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l’article 77, 10°, de la Constitution.".

Article 2

Il serait plus correct d'utiliser la terminologie de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et donc de rédiger comme suit l'article 2 :

"Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel, signé à ..., le ..., annexé à la présente loi.".

Article 3

Mieux vaut écrire "publication" au lieu de "parution".

II. En ce qui concerne l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel

Préambule

La compétence de la Région wallonne pour conclure l'accord de coopération soumis peut s'inférer des dispositions suivantes de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles :

- l’article 5, § 1er, I, 1° (disposition de soins dans et au dehors des institutions de soins),

- l’article 5, § 1er, II, 2° (politique d’aide sociale).

A l’alinéa 2 du préambule, il y a lieu, dès lors, de remplacer la mention de "l’article 5, § 1, I, 1° et 2°, et II, 7°", par la mention de "l’article 5, § 1er, I, 1°, et II, 2°".

Dispositif

Article 2

Il convient de mentionner l’intitulé exact des lois visées. Ainsi, en est-il

- de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal;

- de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l’égard des anormaux, des délinquants d’habitude et des auteurs de certains délits sexuels, remplacée par la loi du 1er juillet 1964;

- de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l’égard des anormaux et des délinquants d’habitude, remplacée par la loi du 1er juillet 1964.

Article 3

Au dernier alinéa, le mot "établissements" doit être remplacé par les mots "équipes psycho-sociales spécialisées".

Article 8

Pour assurer la concordance avec le texte de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Communauté flamande concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel, le 1° serait mieux rédigé comme suit :

"1° posséder la personnalité juridique ou relever d'un centre ayant la personnalité juridique.".

Article 13

Interrogés sur la portée de l'article 13 de l'accord de coopération, les délégués des ministres ont indiqué que la commission qui est instituée par cet article constitue, non pas un organe juridictionnel chargé de trancher par des décisions contraignantes pour les parties, les litiges qui résulteraient de l'application de l'accord examiné, mais uniquement une instance qui vise à prévenir de tels conflits par la médiation ou la conciliation.

L’attention des auteurs du projet est attirée sur le fait qu’en vue d’assurer le règlement juridictionnel des litiges survenant entre les parties à un accord de coopération, celles-ci disposent en vertu de l’article 92bis, § 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, de la possibilité de rendre applicable à l’accord concerné les dispositions de l’article 92bis, § 5, de la même loi spéciale. S’il est fait usage de cette faculté, l’accord doit être complété par des dispositions relatives à la création d’une juridiction, à la désignation de ses membres et à la prise en charge de ses frais de fonctionnement.

Article 14

Les mots "protocole d’accord de coopération" doivent être remplacés par les mots "accord de coopération".

Article 15

Cet article peut être omis. En effet, un accord de coopération ne peut avoir effet que lorsque toutes les parties signataires ont effectivement donné leur assentiment. Pour cette raison, il est en principe inutile de prévoir une date d’entrée en vigueur pour un accord de coopération.

Annexes

Les annexes doivent être numérotées en chiffres romains et porter la mention "Vu pour être annexé à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel, conclu à ..., le ...".

I. Wat betreft het voorontwerp van wet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Waals Gewest en de Federale Staat inzake de begeleiding en behandeling van seksuele delinquenten

Opschrift

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te redigeren :

"Voorontwerp van wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord ... (voorts zoals in het ontwerp).".

Indieningsbesluit

Men schrijve in de Franse tekst : "Sur la proposition".

Bepalend gedeelte

Artikel 1

In het ontwerp van wet tot instemming met het samenwerkingsakkoord dient niet te worden verwezen naar artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Het artikel moet bijgevolg worden geredigeerd als volgt :

"Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, 10˚, van de Grondwet.".

Artikel 2

Het zou juister zijn de terminologie te gebruiken van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 2 dus als volgt te redigeren :

"Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Waals Gewest inzake de begeleiding en behandeling van seksuele delinquenten, ondertekend te ...., op ...., gevoegd bij deze wet;".

Artikel 3

Het zou beter zijn te schrijven : "Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.".

II. Wat betreft het "accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel"

Aanhef

De bevoegdheid van het Waals Gewest om het voorliggende samenwerkingsakkoord te sluiten kan worden afgeleid uit de volgende bepalingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen :

- artikel 5, § 1, I, 1° (zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichting),

- artikel 5, § 1, II, 2° (beleid inzake maatschappelijk welzijn).

In het tweede lid van de aanhef vervange men derhalve de verwijzing naar "article 5, § 1, I, 1° et 2°, et II, 7°" door de verwijzing naar "article 5, § 1er, I, 1°, et II, 2°".

Bepalend gedeelte

Artikel 2

Naar de opgesomde wetten moet worden verwezen met hun juiste opschrift. Dat is het geval met :

- "la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle et les condamnations conditionnelles dans le système pénal";

- "la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, remplacée par la loi du 1er juillet 1964";

- "la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1er juillet 1964".

Artikel 3

In het laatste lid moet het woord "établissements" worden vervangen door de woorden "équipes psycho-sociales spécialisées".

Artikel 8

Ter wille van de overeenstemming met de tekst van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik, zou de bepaling onder 1° beter als volgt worden geredigeerd :

"1° posséder la personnalité juridique ou relever d'un centre ayant la personnalité juridique;".

Artikel 13

Op de vraag wat de strekking is van artikel 13 van het samenwerkingsakkoord, hebben de gemachtigden van de ministers geantwoord dat de commissie die door dit artikel wordt ingesteld, geen rechtsprekend orgaan is dat ermee belast is de geschillen die uit de toepassing van het onderzochte akkoord zouden voortvloeien, te beslechten met afdwingbare beslissingen, maar enkel een instantie die zodanige geschillen wil voorkomen door bemiddeling of verzoening.

De aandacht van de stellers van het ontwerp wordt erop gevestigd dat partijen bij een samenwerkingsakkoord krachtens artikel 92bis, § 6, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen over de mogelijkheid beschikken om de bepalingen van artikel 92bis, § 5, van dezelfde bijzondere wet toepasselijk te verklaren op het betrokken samenwerkingsakkoord, om ervoor te zorgen dat geschillen die tussen die partijen rijzen door een rechtscollege worden beslecht. Indien van die mogelijkheid gebruik gemaakt wordt, moet het akkoord worden aangevuld met bepalingen betreffende de instelling van een dergelijk rechtscollege, de aanstelling van de leden ervan en de overname van de werkingskosten ervan.

Artikel 14

De woorden "protocole d’accord de coopération" moeten worden vervangen door de woorden "accord de coopération".

Artikel 15

Dat artikel kan vervallen. Een samenwerkingsakkoord kan immers eerst uitwerking hebben wanneer alle ondertekenende partijen effectief hun instemming hebben betuigd. Om die reden is het in beginsel onnodig een datum van inwerkingtreding te bepalen voor een samenwerkingsakkoord.

Bijlagen

De bijlagen moeten worden genummerd met een Romeins cijfer en de volgende vermelding bevatten "Vu pour être annexé à l’accord de coopération entre l’Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d’auteurs d’infractions à caractère sexuel, conclu à ..., le ...".

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, premier président,
de Heren eerste voorzitter,

Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. P. ERNOTTE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. NIKIS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

B. VIGNERON

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. ERNOTTE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. C. NIKIS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS